

**Anfrage Pfäffli betreffend Sicherstellung des Schutzes der Bevölkerung und der kritischen Infrastrukturen des Kantons Graubünden im Falle einer schweizweiten ausserordentlichen Lage**

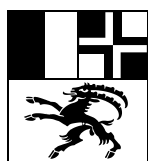
Im Kanton Graubünden gibt es sogenannt «kritische Infrastrukturen» von nationaler und regionaler Bedeutung (z. B. die Alpentransversalen auf Strasse und Schiene, Anlagen zur Gewinnung und Übertragung von elektr. Energie, Kommunikationseinrichtungen, grössere Industriebetriebe, militärische Anlagen, bedeutende Personenansammlungen, Steuerungs- und Führungszentren etc.) Im Normalfall sind die kantonseigenen Kräfte jederzeit bereit, die Sicherheit zu gewährleisten. In einer schweizweiten ausserordentlichen Lage, wie das Aufkommen unerwarteter, grosser Migrationsströme, terroristische Aktivitäten oder ein bewaffneter Konflikt im europäischen Ausland, können die Kräfte nicht ausreichen. Eine Inanspruchnahme von Kontingenten aus den Konkordatskantonen wäre in diesem Fall illusorisch, und die seit dem 1. Januar 2018 erneut halbierte und umstrukturierte Schweizer Armee könnte Unterstützung nur in sehr beschränkter Masse zur Verfügung stellen. Die Sorge wächst, dass die öffentliche Sicherheit bei einer allfälligen deutlichen Verschlechterung der Lage in der Schweiz nicht sichergestellt werden kann.

In diesem Zusammenhang wird die Regierung um die Beantwortung der nachfolgenden Fragen ersucht:

1. Verfügen die Bündner Behörden über ein aktuelles Inventar «kritischer Infrastrukturen» aller Kategorien und hat der Kanton die Übersicht über die von den Betreibern von «kritischen Infrastrukturen» getroffenen Risiko-Analysen und den daraus abgeleiteten Vorkehrungen für die Sicherung und den Betrieb der Anlagen im Falle einer landesweiten ausserordentlichen Lage?
2. Wie viele der als «schützenswert» eingestufteten Objekte könnten auch über einen längeren Zeitraum von mindestens einer Woche wirksam vor Beschädigung, Sabotage oder Zerstörung geschützt werden?
3. Ist die Regierung gewillt, die vorgesehenen Leistungen, welche die Armee laut Verfassungsauftrag zu erbringen hat, zugunsten des Kantons Graubünden beim Bund einzufordern und die sogenannte Weiterentwicklung der Armee aus dieser Perspektive kritisch zu verfolgen?

Chur, 12. Februar 2019

**Pfäffli**, Cramer, Salis, Aebli, Alig, Berweger, Bigliel, Bondolfi, Brunold, Caluori, Cavegn, Caviezel (Chur), Caviezel (Davos Clavadel), Claus, Della Cà, Derungs, Dürler, Ellemunter, Engler, Fasani, Felix, Flütsch, Föhn, Gasser, Geisseler, Giacomelli, Hartmann-Conrad, Hefti, Hitz-Rusch, Hohl, Holzinger-Loretz, Jenny, Kasper, Kienz, Kohler, Kunz (Fläsch), Kunz (Chur), Kuoni, Lamprecht, Marti, Michael (Donat), Michael (Castasegna), Mittner, Müller (Susch), Niggli (Samedan), Noi-Togni, Rüegg, Schneider, Schutz, Stiffler, Tanner, Thomann-Frank, Thür-Suter, von Ballmoos, Waidacher, Weidmann, Wellig, Widmer-Spreiter (Chur), Wieland, Zanetti (Sent), Collenberg, Holliger, Lunghi, Ulber Daniel



Sitzung vom

30. April 2019

Mitgeteilt den

01. Mai 2019

Protokoll Nr.

313

### **Anfrage Pfäffli**

betreffend Sicherstellung des Schutzes der Bevölkerung und der kritischen Infrastrukturen des Kantons Graubünden im Falle einer schweizweiten ausserordentlichen Lage

### **Antwort der Regierung**

*Zu Frage 1:* Ja, die Bündner Behörden verfügen über ein aktuelles Inventar zum Schutz kritischer Infrastrukturen (SKI). Dieses Inventar umfasst rund 100 Objekte, die die Bereiche Energie, Kommunikation, Verkehr wie auch die Partner des Bevölkerungsschutzes umfassen. Dieses Inventar ist vertraulich.

Das Inventar stützt sich auf die vom Bundesrat am 8. Dezember 2017 verabschiedeten nationalen Strategie zum Schutz kritischer Infrastrukturen für den Zeitraum 2018 bis 2022 und wurde nach den Vorgaben des Bundesamts für Bevölkerungsschutz (Methode zur Erstellung des Inventars kritischer Infrastrukturen [SKI-Inventar]) erstellt. Nebst der Liste der zu schützenden Objekte umfasst der Schutz kritischer Infrastrukturen auch Strategien und Massnahmen, welche schwerwiegende Ausfälle nach Möglichkeit verhindern und das Schadenausmass im Ereignisfall reduzieren.

Das Inventar wurde im Rahmen der Durchführung der Gefährdungsanalyse und Erarbeitung einer risikobasierten Massnahmenplanung im Bereich Katastrophen und Notlagen für den Kanton Graubünden überprüft und im vergangenen Jahr angepasst. Die Überprüfung durch das Amt für Militär und Zivilschutz, inwieweit die einzelnen Betreiber kritischer Infrastrukturen die ihnen obliegenden Risikoanalysen vorgenommen und die daraus abgeleiteten Vorkehrungen für die Sicherheit und den Betrieb

der Anlagen im Falle einer landesweiten ausserordentlichen Lage getroffen haben, ist noch ausstehend.

*Zu Frage 2:* Grundsätzlich sind die Betreiber für den Schutz ihrer Infrastruktur selbst verantwortlich. Die Kantonspolizei kann den Schutz der kantonseigenen Objekte über eine Woche sicherstellen; falls verfügbar, würden auch private Sicherheitskräfte zur Unterstützung beigezogen. Die Kantonspolizei beurteilt hingegen die Gefahr durch Cyber-Attacken als wesentlich grösser.

*Zu Frage 3:* Die Regierung wird die der Armee gemäss Bundesverfassung zu Gunsten der Kantone übertragenen Aufgaben beim Bund einfordern und die Weiterentwicklung der Armee aus dieser Perspektive verfolgen. Allerdings ist in diesem Zusammenhang darauf hinzuweisen, dass sich im Kanton Graubünden nach Beurteilung des Bundes keine kritischen Infrastrukturen von nationaler Bedeutung befinden. Entsprechend ist damit zu rechnen, dass allfällige Gesuche des Kantons Graubünden nicht mit oberster Priorität bewilligt werden.



Namens der Regierung

Der Präsident:

A handwritten signature in black ink, appearing to be "J. Parolini", written over a horizontal line.

Dr. Jon Domenic Parolini

Der Kanzleidirektor:

A handwritten signature in black ink, appearing to be "D. Spadin", written over a horizontal line.

Daniel Spadin

**Dumonda Pfäffli concernent la garanzia da la protecziun da la populaziun e da las infrastructuras criticas dal chantun Grischun en cas d'ina situaziun extraordinaria en Svizra**

En il chantun Grischun datti uschenumnadas «infrastructuras criticas» d'impurtanza naziunala e regiunala (p.ex. las transversalas da las Alps sin via e da la viafier, stabiliments per producir e per transmetter energia electrica, indrizs da comunicaziun, manaschis industrials pli gronds, stabiliments militars, accumulaziuns considerablas da persunas, centers da regulaziun e da direenziun e.u.v.). En il cas normal èn las forzas chantunals prontas da tut temp da garantir la segirezza. En cas d'ina situaziun extraordinaria en Svizra, sco moviments da migraziun pli gronds e nunspetgads, activitads terroristicas u in conflict armà en l'Europa, na pon las forzas betg bastar. D'utilisar contingents dals chantuns da concordat fiss illusoric en quest cas, e l'armada svizra ch'è vegnida smesada e restructurada danovamain dapi il 1. da schaner 2018 pudess dar sustegn mo en ina dimensiun fitg restrenschida. Il quità crescha che la segirezza publica na pudess betg vegnir garantida en cas che la situaziun en Svizra sa pegiurass considerablamain.

En quest connex vegn la regenza supplitgada da responder las suandantas dumondas:

1. Disponan las autoritads grischunas d'in inventari actual da las «infrastructuras criticas» da tut las categorias ed ha il chantun ina survista davart las analisas da las ristgas ch'ils gestiunaris han fatg per las «infrastructuras criticas» sco er davart las mesiras deducidas da quellas per la segirezza er per la gestiun dals stabiliments en cas d'ina situaziun extraordinaria en Svizra?
2. Quants dals objects ch'èn classificads sco «degns da vegnir protegids» pudessan vegnir protegids er durant in temp pli lung d'almain in'emna efficaciamain cunter donns, cunter sabotascha u cunter destrucziun?
3. È la regenza pronta da pretender da la confederaziun da furnir las prestaziuns previsas che l'armada sto ademplir tenor la constituziun a favur dal chantun Grischun e da perseguitar l'uschenumnà ulteriur svilup da l'armada en moda critica or da questa perspectiva?

Cuira, ils 12 da favrer 2019

**Pfäffli**, Cramer, Salis, Aebli, Alig, Berweger, Bigliel, Bondolfi, Brunold, Caluori, Cavegn, Caviezel (Cuira), Caviezel (Tavau Clavadel), Claus, Della Cà, Derungs, Dürler, Ellemunter, Engler, Fasani, Felix, Flütsch, Föhn, Gasser, Geisseler, Giacomelli, Hartmann-Conrad, Hefti, Hitz-Rusch, Hohl, Holzinger-Loretz, Jenny, Kasper, Kienz, Kohler, Kunz (Fläsch), Kunz (Cuira), Kuoni, Lamprecht, Marti, Michael (Donat), Michael (Castasegna), Mittner, Müller (Susch), Niggli (Samedan), Noi-Togni, Rüegg, Schneider, Schutz, Stiffler, Tanner, Thomann-Frank, Thür-Suter, von Ballmoos, Waidacher, Weidmann, Wellig, Widmer-Spreiter (Cuira), Wieland, Zanetti (Sent), Collenberg, Holliger, Lunghi, Ulber Daniel



Sesida dals

Communitgà ils

Protocol nr.

30 d'avrigl 2019

1. da matg 2019

313

### **Dumonda Pfäffli**

concernent la garanzia da la protecziun da la populaziun e da las infrastructuras  
criticas dal chantun Grischun en cas d'ina situaziun extraordinaria en Svizra

### **Resposta da la regenza**

*Tar la dumonda 1:* Gea, las autoritads grischunas disponan d'in inventari actual per proteger las infrastructuras criticas (PIC). Quest inventari cuntogna var 100 objects che cumpiglian ils secturs energia, communicaziun, traffic sco er ils partenaris da la protecziun da la populaziun. El è confidenzial.

L'inventari sa basa sin la strategia naziunala per proteger las infrastructuras criticas durant la perioda dals onns 2018 fin 2022, ch'il cussegl federal ha deliberà ils 8 da december 2017, ed è vegnì elavurà tenor las prescripziuns da l'uffizi federal da protecziun da la populaziun (metoda per far l'inventari da las infrastructuras criticas [inventari PIC]). Ultra da la glista dals objects che ston vegnir protegids cumpiglia la protecziun da las infrastructuras criticas er strategias e mesiras che impedeschan sche pussaivel perditas gravantas e che reduceschan ils donns chaschunads en cas d'in eveniment.

L'inventari è vegnì examinà en il rom da la realisaziun da l'analisa da las periclita-ziuns ed en il rom da l'elavuraziun d'ina planisaziun da mesiras sin basa da las ristgas en il sector da catastofas e da situaziuns d'urgenza per il chantun Grischun. El è vegnì adattà l'onn passà. I manca anc l'examinaziun tras l'uffizi da militar e da protecziun civila, sch'ils singuls gestiunaris d'infrastructuras criticas han fatg las analisas da las ristgas pretendidas e sch'els han preni las mesiras che resultan da las

analisis per la segirezza e per il manaschi dals stabiliments en cas d'ina situaziun naziunala extraordinaria.

*Tar la dumonda 2:* Da princip èn ils gestiunaris sezs responsabels per la protecziun da lur infrastruttura. La polizia chantunala po garantir la protecziun dals objects chantunals durant in'emna. Sch'ellas stessan a disposiziun, vegnissan clamadas en agid er forzas da segirezza privatas. Il privel d'attatgas virtualas giuditgescha la polizia chantunala percunter sco bler pli grond.

*Tar la dumonda 3:* La regenza vegn a pretender da la confederaziun da procurar che las incumbensas ch'èn vengidas surdadas a l'armada tenor la costituziun federala vegnian ademplidas a favur dals chantuns. Ultra da quai vegn la regenza a perseguir l'ulteriur svilup da l'armada ord questa perspectiva. En quest connex stoi dentant vegnir rendì attent ch'i na dat – tenor il giudicament da la confederaziun – naginas infrastrukturas criticas d'impurtanza naziunala en il Grischun. Correspondentamain stoi vegnir fatg quint ch'eventualas dumondas dal chantun Grischun na vegnan betg permessas cun emprima prioritad.



En num da la Regenza

Il president:

Il chancelier:

Dr. Jon Domenic Parolini

Daniel Spadin

**Interpellanza Pfäffli concernente la garanzia della protezione della popolazione e delle infrastrutture critiche del Cantone dei Grigioni in caso di una situazione straordinaria a livello svizzero**

Nel Cantone dei Grigioni vi sono cosiddette "infrastrutture critiche" di importanza nazionale e regionale (ad es. le trasversali alpine su strada e ferrovia, impianti per produrre e trasmettere energia elettrica, impianti di comunicazione, grandi aziende industriali, impianti militari, importanti raggruppamenti di persone, centri di gestione e direzione). Di norma le forze interne al Cantone sono pronte in qualsiasi momento a garantire la sicurezza. In presenza di una situazione straordinaria a livello svizzero, come il sopraggiungere di grandi flussi migratori inaspettati, attività terroristiche o un conflitto armato nel resto dell'Europa, queste forze possono non bastare. Un ricorso a contingenti dai Cantoni concordatari sarebbe in questo caso illusorio e l'esercito svizzero nuovamente dimezzato e ristrutturato dal 1° gennaio 2018 potrebbe fornire sostegno solo in maniera molto limitata. Vi è crescente preoccupazione riguardo al fatto che non possa essere garantita la sicurezza pubblica in caso di un eventuale marcato peggioramento della situazione in Svizzera.

In questo contesto il Governo viene invitato a rispondere alle seguenti domande:

1. Le autorità grigionesi dispongono di un inventario aggiornato relativo alle "infrastrutture critiche" di tutte le categorie e il Cantone dispone di una panoramica complessiva delle analisi dei rischi svolte dai gestori di "infrastrutture critiche" e dei provvedimenti che ne sono stati desunti per la messa in sicurezza e l'esercizio degli impianti in caso si presenti una situazione straordinaria che colpisce tutto il Paese?
2. Quanti degli oggetti classificati come "degni di protezione" potrebbero essere protetti in maniera efficace da danneggiamenti, sabotaggio o distruzione anche per un periodo prolungato di almeno una settimana?
3. Il Governo è disposto a richiedere alla Confederazione le prestazioni previste, che secondo l'incarico costituzionale devono essere fornite dall'esercito, a favore del Cantone dei Grigioni e a seguire con spirito critico il cosiddetto ulteriore sviluppo dell'esercito da questa prospettiva?

Coira, 12 febbraio 2019

**Pfäffli**, Cramer, Salis, Aebli, Alig, Berweger, Bigliel, Bondolfi, Brunold, Caluori, Cavegn, Caviezel (Coira), Caviezel (Davos Clavadel), Claus, Della Cà, Derungs, Dürler, Ellemunter, Engler, Fasani, Felix, Flütsch, Föhn, Gasser, Geisseler, Giacomelli, Hartmann-Conrad, Hefti, Hitz-Rusch, Hohl, Holzinger-Loretz, Jenny, Kasper, Kienz, Kohler, Kunz (Fläsch), Kunz (Coira), Kuoni, Lamprecht, Marti, Michael (Donat), Michael (Castasegna), Mittner, Müller (Susch), Niggli (Samedan), Noi-Togni, Rüegg, Schneider, Schutz, Stiffler, Tanner, Thomann-Frank, Thür-Suter, von Ballmoos, Waidacher, Weidmann, Wellig, Widmer-Spreiter (Coira), Wieland, Zanetti (Sent), Collenberg, Holliger, Lunghi, Ulber Daniel



Seduta del  
30 aprile 2019

Comunicata il  
1 maggio 2019

Protocollo n.  
313

### **Interpellanza Pfäffli**

concernente la garanzia della protezione della popolazione e delle infrastrutture critiche del Cantone dei Grigioni in caso di una situazione straordinaria a livello svizzero

### **Risposta del Governo**

*In merito alla domanda 1:* sì, le autorità grigionesi dispongono di un inventario aggiornato relativo alla protezione delle infrastrutture critiche (PIC). Questo inventario comprende circa 100 oggetti dei settori energia, comunicazione, trasporti, nonché i partner della protezione della popolazione. L'inventario è confidenziale.

Esso si basa sulla strategia nazionale per la protezione delle infrastrutture critiche per il periodo 2018-2022 approvata dal Consiglio federale l'8 dicembre 2017 ed è stato allestito secondo le prescrizioni dell'Ufficio federale della protezione della popolazione (Metodo per l'allestimento dell'Inventario delle infrastrutture critiche [Inventario PIC]). Oltre all'elenco degli oggetti da proteggere, la protezione delle infrastrutture critiche comprende anche strategie e provvedimenti che nel limite del possibile evitano interruzioni gravi e riducono l'entità dei danni in caso di evento.

L'inventario è stato verificato nel quadro dello svolgimento dell'analisi dei pericoli e dell'elaborazione di una pianificazione dei provvedimenti basata sul rischio nel settore delle catastrofi e delle situazioni di emergenza per il Cantone dei Grigioni. L'anno scorso l'inventario è stato adeguato. Manca ancora la verifica da parte dell'Ufficio del militare e della protezione civile in merito alla misura in cui i singoli gestori di infrastrutture critiche hanno svolto le analisi del rischio di loro competenza e hanno adot-

tato i provvedimenti desunti per la sicurezza e l'esercizio degli impianti in caso di una situazione straordinaria a livello svizzero.

*In merito alla domanda 2:* in linea di principio i gestori sono responsabili per la protezione della loro infrastruttura. La Polizia cantonale può garantire la protezione degli oggetti del Cantone per una settimana. Per sostenere la Polizia, in caso di disponibilità verrebbero coinvolte anche forze di sicurezza private. La Polizia cantonale ritiene invece che il pericolo rappresentato da attacchi cibernetici sia nettamente maggiore.

*In merito alla domanda 3:* il Governo richiederà alla Confederazione che l'esercito svolga le prestazioni a favore dei Cantoni conferitegli con incarico costituzionale e seguirà l'ulteriore sviluppo dell'esercito da questa prospettiva. Tuttavia, in questo contesto occorre ricordare che secondo la valutazione della Confederazione nel Cantone dei Grigioni non vi sono infrastrutture critiche di importanza nazionale. Di conseguenza bisogna attendersi che eventuali richieste del Cantone dei Grigioni verranno sì approvate, ma non otterranno la priorità massima.



In nome del Governo

Il Presidente:

Dr. Jon Domenic Parolini

Il Cancelliere:

Daniel Spadin